

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Абстрактные имена существительные во французском языке

Плохая Екатерина Евгеньевна

Студент

Ставропольский государственный университет, ФРГЯ, Ставрополь, Россия

E-mail: kl-eee@yandex.ru

В XXI веке французский язык относится к числу наиболее изученных языков мира. Особенно во Франции в последние годы наблюдается подлинный бум в изучении французской грамматики. Выходит множество трудов по отдельным проблемам грамматики. Активно разрабатываются новейшие подходы в этой области: прагматический, когнитивный, логико-семантический, теория высказывания, и другие. Появились новые описания строя французского языка в целом.

Особый интерес всегда вызывало исследование единиц лексического уровня, который, как хорошо известно, представляет собой самую подвижную часть языка, постоянно обновляющуюся и быстро реагирующую на все происходящие в обществе изменения социального и культурного характера. Существительное является одной из главных частей речи, составляющее наибольший процент словаря всякого языка. В лингвистике XX века отмечался существенный интерес к исследованию имен существительных с абстрактным значением. Рассматривался преимущественно словообразовательный аспект и связанная с ним семантика. И в этом аспекте представляется актуальным исследование абстрактных имён существительных.

Абстрактные (отвлеченные) существительные несут в себе содержание самых значимых в духовной, интеллектуальной и эмоциональной сфере процессов, явлений, состояний, понятий, представлений [2]. Проблемы соотношения и развития абстрактного и конкретного в языке и мышлении, появления способности к отвлечению, вторичного характера отвлеченности в истории развития человеческой мысли и языка, сущности абстракции, степени отвлеченности, путей развития абстрактного и конкретного в языке осмыслились философами и лингвистами-мыслителями еще с античных времен. Абстрактная лексика появляется на самом высоком уровне развития мышления, и в ней реализуются вся система мировоззренческих ценностей, представлений человека о мире, о себе, об отношении к себе, к миру, к другому человеку, к добру и злу, т.е. абстрактная лексика является выражением всей интеллектуальной, духовной и эмоциональной деятельности человека [3]. В лингвистике XX века отмечался существенный интерес к исследованию имен существительных с абстрактным значением. Рассматривался преимущественно словообразовательный аспект и связанная с ним семантика, причем преимущественно на материале старорусского и современного русского языков и несакральных текстов. Исследовалась история именных образований с отвлеченным значением.

Если слово употребляется в грамматической форме, значение которой противоречит основному семантическому ядру данного слова, это свидетельствует, либо об изменении значения грамматической формы, либо о переосмыслении лексического значения самого слова. Это можно наглядно показать на примере категории числа существительного. До сих пор ведутся горячие споры о том, каково же общее значение этой категории,

каково содержание понятий «единственное» и «множественное число», все ли существительные охватываются этой категорией, есть ли число у местоимения, глагола [5].

Основное назначение формы множественного числа существительных - показывать раздельную множественность. Поэтому существительные, обозначающие несчитаемые предметы (вещества) либо отвлеченные понятия, как правило, во множественном числе не употребляются. Если такие слова, обычно употребляемые в единственном числе, мы ставим в множественное, то это значит, что здесь происходит, либо сдвиг в значении, выражаемом формой множественного числа, либо сдвиг в значении самого существительного. Во французском языке множественное число существительных встречается значительно чаще, чем в русском: во французском тексте почти 30% существительных имеют форму множественного числа, тогда как в русском - 21-22%. И отмеченные семантические сдвиги наблюдаются во французском языке относительно чаще [4].

Об использовании абстрактных существительных во множ. числе упоминается лишь вскользь: им приписывается не прямая, количественная, а только, экспрессивно-поэтическая функция. Логический вывод отсюда - отрицание наличия множественного числа у имен абстрактных, а, следовательно, и отрицание наличия у них оппозиции 'ед./множ. число'. В результате имена абстрактные либо рассматриваются как особая группа существительных с потенциальными формами множ. числа, либо объявляются словами, которым вообще чужда категория числа. Неупотребительность формы множественного числа способствует ее отрыву от значения слова в единственном числе и ее обособлению в слово с иным лексическим значением или оттенком значения [1]. Способность французских абстрактных существительных употребляться во множественном числе поразительна. Французское абстрактное имя существительное может иметь разные значения, реализация которых зависит от его оформления и лексического окружения. Только четкое представление о направлении, в котором происходит сдвиг в значении абстрактного имени существительного множественного числа, и понимание самой сути этого процесса могут гарантировать правильность выбора его русского эквивалента в определенной ситуации.

Литература

1. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. Морфология. - М.: Высш. шк., 1986.
2. Илия Л.И. Пособие по теоретической грамматике французского языка. - М.: Высш. шк., 1979.
3. Сабанеева М.К., Щерба Г.М. Историческая грамматика французского языка. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1980.
4. Скрелина Л.М. Хрестоматия по теоретической грамматике французского языка. - Л.: Просвещение, 1980.
5. Référovskaia E.A., Vassiliéva A.K. Essai de grammaire française. Parties 1-2. - М., 1983.